Guide de démarrage rapide - Quick start guide - Schnellstartanleitung - Guía de inicio rápido

INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

FR

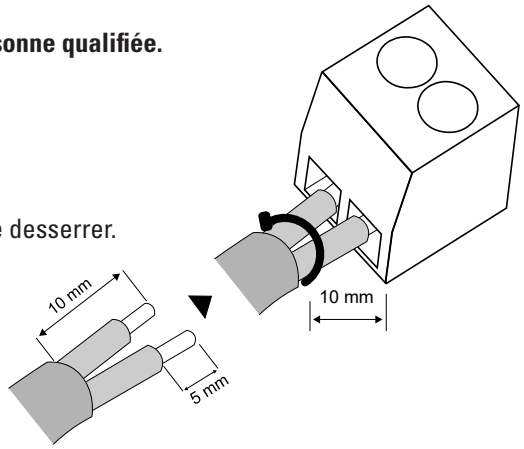
Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant l'installation du produit.
Tout usage non conforme à la présente notice peut causer des dommages irréversibles, et entraîner l'annulation de la garantie.
La responsabilité de la société BODET ne pourra donc pas être engagée.

Identification des pictogrammes :

Symbole	Description				
	IEC60417 - 1641 Manuel d'utilisation		IEC60417 - 0434b Attention	⎓	IEC60417 - 5031 Courant continu

INSTALLATION DU PRODUIT

L'installation et l'entretien de ce matériel doivent être réalisés par une personne qualifiée.



Installation électrique :
L'installation électrique de ce matériel doit être conforme aux règles édictées dans les normes électriques en vigueur dans le pays d'utilisation du produit.
Les conducteurs d'un même circuit doivent être attachés entre eux près du bornier pour éviter une réduction de l'isolation dans le cas où une des bornes viendrait à se desserrer.

Ouverture du produit :
Ce produit ne comporte aucun composant réparable par l'utilisateur.
Contactez le service client BODET si le produit doit être dépanné.

Ne jamais ouvrir le produit quand celui-ci est connecté à une source d'alimentation. Couper l'alimentation en amont (coupe-circuit, disjoncteur...) avant toute intervention sur le produit.

SAFETY INFORMATION

EN

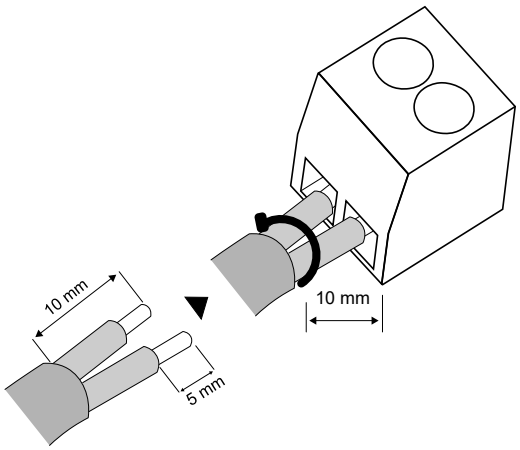
We recommend that you read this manual carefully before installing the product.
Failure to observe these instructions may cause irreversible damage and invalidate the warranty.
BODET shall not be responsible for any damage arising due to non-observance of these instructions.

Identification of pictograms:

Symbol	Description				
	IEC60417 - 1641 Operating instructions		IEC60417 - 0434b Caution	⎓	IEC60417 - 5031 Direct current

INSTALLING THE PRODUCT

This equipment must be fitted and maintained by a qualified person.



Electrical installation:
The electrical installation of this equipment must comply with the rules laid down in the electrical standards in force in the country where the product is used.
Conductors on the same circuit must be attached to each other close to the terminal block to avoid reduced isolation should one of the terminals come loose.

Opening the product:
There are no user-serviceable components in this product.
Contact BODET customer service if the product needs to be repaired.

Never open the product while it is connected to a power source. Before working on the product, switch off the power beforehand (circuit breaker, etc.).

Réf.: 608777B - 01/26

Document non contractuel. © 2026, Bodet Time & Sport. Tous droits réservés.
Documentation technique disponible sur www.bodet-time.com

Guide de démarrage rapide - Quick start guide - Schnellstartanleitung - Guía de inicio rápido

SICHERHEITSHINWEISE

DE

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung vor der Installation des Produkts aufmerksam zu lesen.

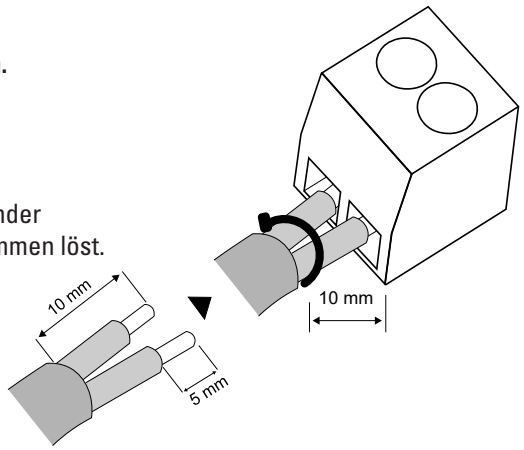
Jede nicht mit dieser Bedienungsanleitung übereinstimmende Verwendung kann irreversible Schäden verursachen und führt zudem zum Erlöschen der Garantie. Das Unternehmen BODET kann in einem solchen Fall nicht haftbar gemacht werden.

Bedeutung der Piktogramme:

Symbol	Beschreibung				
	IEC60417 - 1641 Benutzerhandbuch		IEC60417 - 0434b Achtung		IEC60417 - 5031 Gleichstrom

INSTALLATION DES PRODUKTS

Dieses Gerät ist von einer qualifizierten Person zu installieren und zu warten.



Elektrische Installation:

Die elektrische Installation dieses Geräts muss den Vorschriften der elektrischen Normen entsprechen, die in dem Land gelten, in dem das Produkt verwendet wird.

Die Leiter ein- und desselben Schaltkreises müssen in der Nähe der Klemme aneinander befestigt werden, um eine verringerte Isolation zu verhindern, falls sich eine der Klemmen löst.

Öffnen des Produkts:

In diesemProduktgibt es kein Bauteil, das vom Benutzer repariert werden kann. Kontaktieren Sie den BODET-Kundendienst, wenn das Produkt repariert oder gewartet werden muss.

Öffnen Sie das Produkt niemals, während es an eine Stromquelle angeschlossen ist. Schalten Sie vor jeder Arbeit an dem Produkt die vorgeschaltete Stromversorgung aus (Sicherung, Leitungsschutzschalter...).

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

ES

Le recomendamos que lea atentamente este manual antes de instalar el producto.

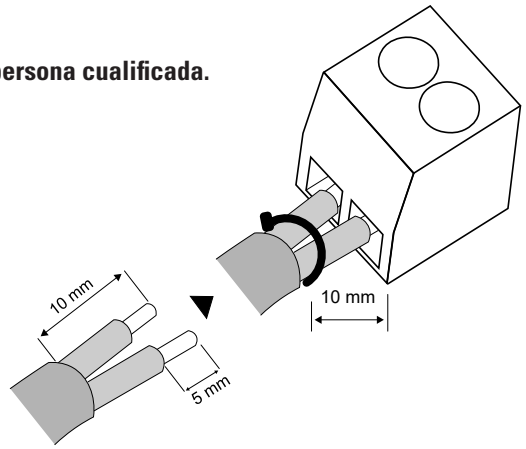
Cualquier uso no conforme a este manual puede causar daños irreversibles y anular la garantía. Por tanto, BODET no podrá considerarse responsable.

Identificación de los pictogramas:

Símbolo	Descripción				
	IEC60417 - 1641 Instrucciones de uso		IEC60417 - 0434b Atención		IEC60417 - 5031 Corriente continua

INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

La instalación y el mantenimiento de este material debe realizarse por una persona cualificada.



Instalación eléctrica:

La instalación eléctrica de este equipo debe cumplir con las reglas establecidas en las normas eléctricas vigentes en el país donde se utiliza el producto.

Los conductores del mismo circuito deben estar unidos entre sí cerca de la bornera para evitar que se produzca una reducción del aislamiento en caso de que uno de los terminales se afloje.

Apertura del producto:

Este producto no tiene componentes que puedan repararse por el usuario. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de BODET si el producto necesita repararse.

No abra nunca el producto mientras esté conectado a una fuente de alimentación. Apague la corriente antes de cualquier intervención (disyuntor, etc.).

Document non contractuel. © 2026, Bodet Time & Sport. Tous droits réservés.
Documentation technique disponible sur www.bodet-time.com

Guide de démarrage rapide - Quick start guide - Schnellstartanleitung - Guía de inicio rápido

1- PRÉSENTATION - PRESENTATION - BESCHREIBUNG - PRESENTACIÓN

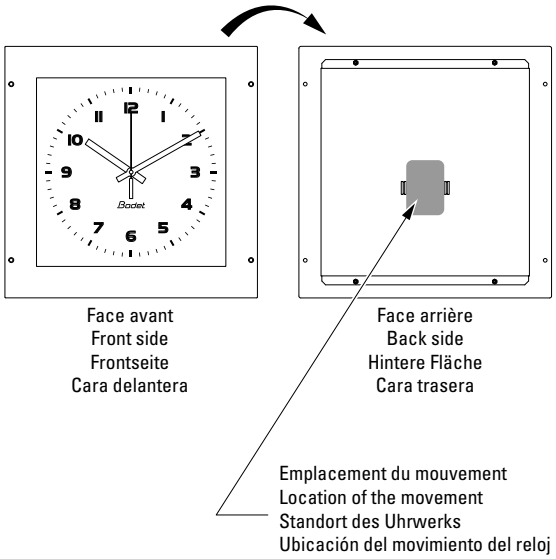
La Profil 730 OP est une horloge analogique encastrable, destinée à l'usage des salles d'opérations.

The Profil 730 OP is a flush-mounted analogue clock for use in operating theatres.

Die Profil 730 OP ist eine Unterputz-Analoguhr für den Einsatz in Operationssälen.

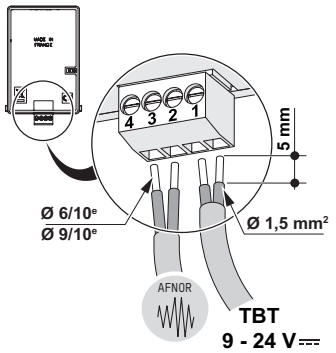
El Profil 730 OP es un reloj analógico empotrable para su uso en los quirófanos.

2 - INSTALLATION ÉLECTRIQUE - ELECTRICAL INSTALLATION - ELEKTRISCHE INSTALLATION - INSTALACIÓN ELÉCTRICA



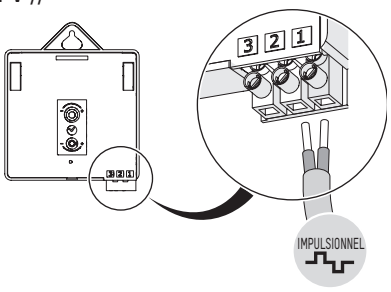
HORLOGES ALIMENTATION TBT
EXTRA LOW VOLTAGE (ELV) POWERED CLOCKS
UHREN MIT ELV
RELOJES ALIMENTADOS POR MBT

AFNOR

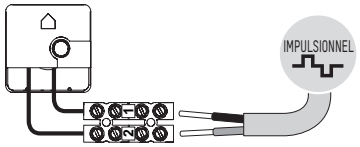


HORLOGES IMPULSIONNELLES - IMPULSES CLOCKS
IMPULSEMPFÄNGER-UHREN - RELOJES RECEPTORES DE IMPULSOS

- Réceptrice Minute 24 V parallèle
- Minute 24 V // receiver
- Minuten-Empfängeruhr Parallelleitung 24 V
- Receptor minuto 24 V //

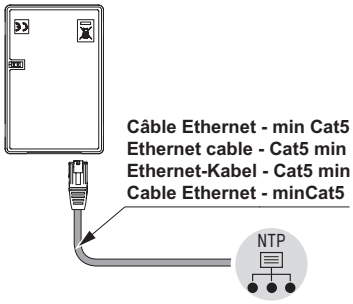


- Réceptrice seconde 24 V parallèle
- 24 V second parallel receiver
- Empfängeruhr mit Sekundenimpuls auf Parallelleitung 24V
- Receptor segundo 24 V paralelo

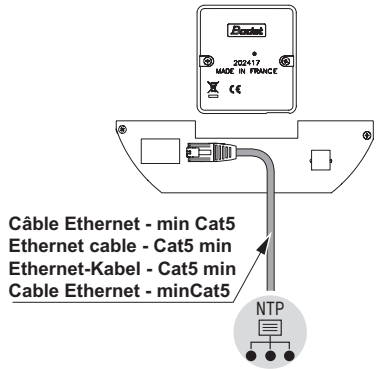


HORLOGES NTP POE - NTP POE CLOCKS
NTP POE-UHREN - RELOJES NTP POE

- Mouvement standard HM/HMS
- HM/HMS standard movement
- Standarduhrwerk HM/HMS
- Movimiento estándar HM/HMS



- Mouvement HMS seconde silencieuse
- Silent HMS movement
- Stille uhrwerk HMS
- Movimiento silencioso HMS



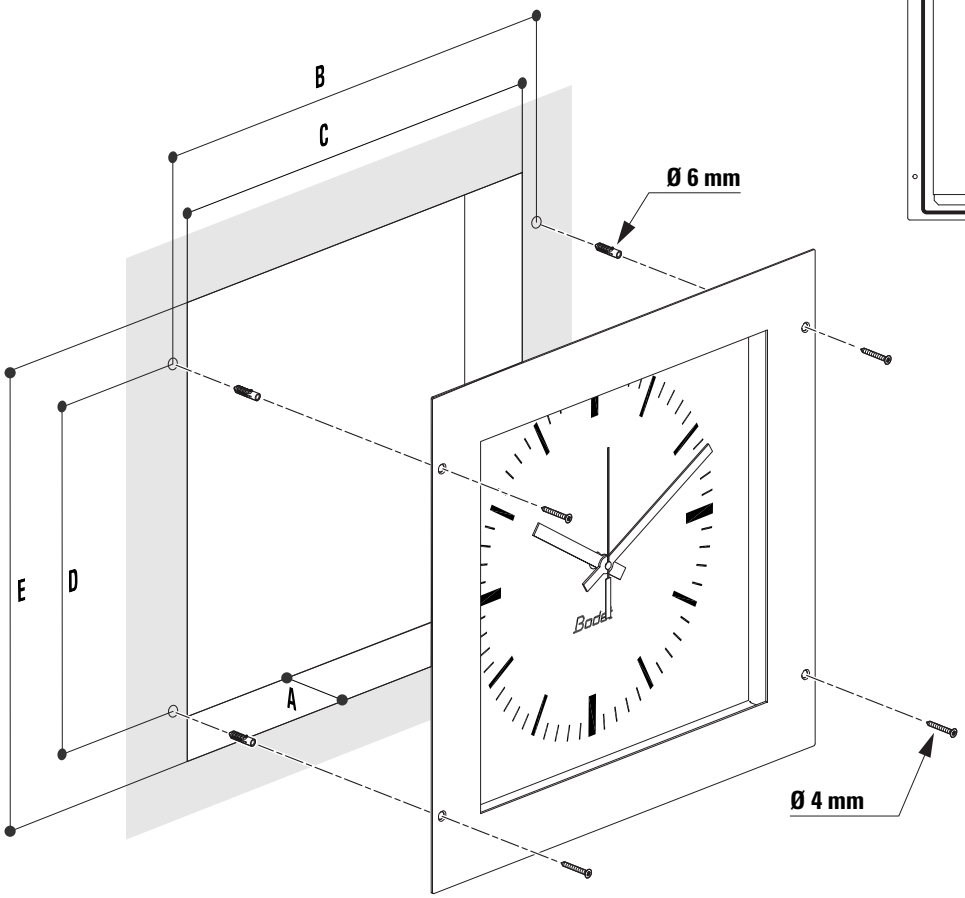
Réf.: 608777B - 01/26

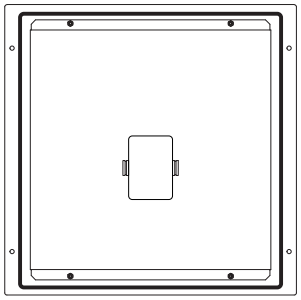
Document non contractuel. © 2026, Bodet Time & Sport. Tous droits réservés.
Documentation technique disponible sur www.bodet-time.com

Guide de démarrage rapide - Quick start guide - Schnellstartanleitung - Guía de inicio rápido

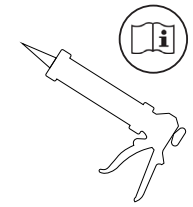
3 - INSTALLATION MÉCANIQUE - MECHANICAL INSTALLATION - MECHANISCHE MONTAGE - INSTALACIÓN MECÁNICA

3.1 - FIXATION MURALE - WALL MOUNTING - WANDMONTAGE - FIJACIÓN EN PARED





Face arrière
Back side
Hintere Fläche
Cara trasera



Joint silicone
Silicone seal
Silikonfuge
Junta de silicona

Dimensions en mm
Dimensions in mm
Abmessungen in mm
Dimensiones en mm

Profil 730 OP

A	70 (mini)
B	380
C	350
D	280
E	370
F	400
G	400
H	65 (maxi)

Déposer un joint silicone au dos de l'horloge pour assurer l'étanchéité avec le mur.

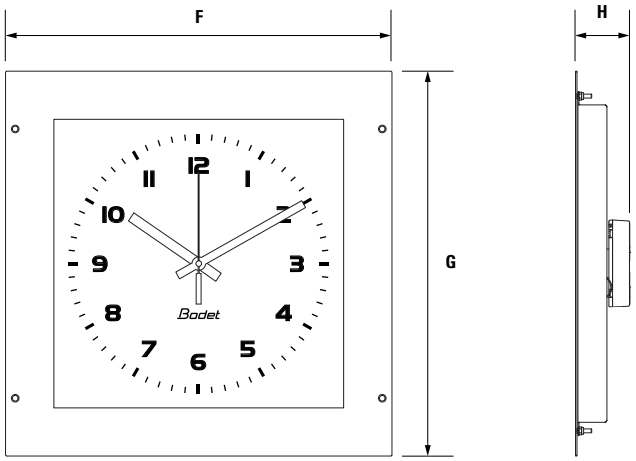
Apply a silicone seal on the back of the clock to ensure a watertight seal with the wall.

Bringen Sie eine Silikondichtung auf der Rückseite der Uhr an, um eine wasserdichte Abdichtung mit der Wand zu gewährleisten.

Colocar una junta de silicona en la parte posterior del reloj para garantizar un cierre hermético con la pared.

3.2 - ENCOMBREMENT - DIMENSONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES

Profil 730 OP



Document non contractuel. © 2026, Bodet Time & Sport. Tous droits réservés.
Documentation technique disponible sur www.bodet-time.com

Guide de démarrage rapide - Quick start guide - Schnellstartanleitung - Guía de inicio rápido

4 - MISE À L'HEURE - TIME SETTING - UHRZEITEINSTELLUNG - PUESTA EN HORA

IMPULSIONNEL - IMPULSES - IMPULSEN - IMPULSOS

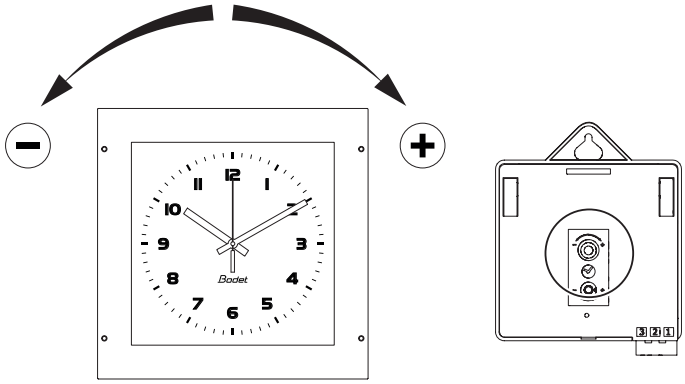
Réceptrice impulsion Minute 24 V parallèle - Minute 24 V parallel impulse receiver - Nebenuhr Minutenimpulse 24 V parallel - Receptor impulso Minuto 24 V paralelo.

Réceptrice impulsion Seconde 24 V parallèle - Second 24 V parallel impulse receiver - Nebenuhr Sekundenimpulse 24 V parallel - Receptor impulso Segundo 24 V parallelo.

Activer le mode minute 24 V sur l'horloge mère Sigma.
Turn on the 24 V minute mode on the Sigma master clock.
Das Modus „Minuten 24 V" in der Hauptuhr Sigma aktivieren.
Poner en marcha el modo Impulsos 24 V en el reloj patrón Sigma.

Si vous constatez 1 minute de retard, il faut inverser la polarité.
If you notice that the clock is 1 minute behind, it is necessary to invert the polarity.
Wenn die Uhr eine Minute Verspätung anzeigt, soll die Polarität umgekehrt werden.
Si el reloj está un minuto retrasado se debe invertir la polaridad.

Mettre à l'heure à l'aide de la molette. Se reporter à la notice complète pour mettre à l'heure un parc d'horloges synchronisées par impulsions.
Use the thumb wheel to set the clock on time. Refer to the complete manual to set a network of impulse synchronised clocks.
Uhrzeit mit Hilfe dem Drehregler einstellen. Siehe die komplette Anleitung, um die Uhrzeit auf mehrere Impulsnebenuhren gleichzeitig einzustellen.
Utilizar la rueda par poner el reloj a la hora. Consultar el manual para poner a la hora una red de relojes sincronizados por impulsos.



HORLOGES RÉCEPTRICES TEMPS CODÉ AFNOR/IRIG-B - AFNOR/IRIG-B CODED TIME RECEIVER - AFNOR/IRIG CODIERTE EMPFÄNGERUHR - RECEPTOR DE HORA AFNOR/IRIG-B

Au raccordement sur le réseau AFNOR, l'horloge affiche l'heure diffusée par l'horloge mère (après environ 30 secondes).
When connected to the AFNOR network, the clock displays the time broadcasted by the master clock (after about 30 seconds).
Beim Anschluß an die AFNOR Linie wird die Uhr die von der Hauptuhr angegebene Uhrzeit anzeigen (nach ungefähr 30 Sekunden).
Al conectarse a la red AFNOR el reloj muestra la hora difundida por el reloj patrón (después de unos 30 segundos).

HORLOGES NTP - NTP CLOCKS - NTP UHREN - RELOJES NTP

Télécharger le logiciel «**Bodet Detect**» pour la configuration de l'horloge.
Obtenez le lien de téléchargement dans la notice complète du produit disponible sur : www.bodet-time.com

Download the «**Bodet Detect**» software for setting up the clock.
Get the download link in the full product manual available at: www.bodet-time.com

Laden Sie die Software «**Bodet Detect**» zur Konfiguration der Uhr herunter.
Den Link zum Download finden Sie im vollständigen Produkthandbuch unter: www.bodet-time.com

Descargar el software «**Bodet Detect**» para configurar el reloj.
Obtenga el enlace de descarga en el manual completo del producto disponible en: www.bodet-time.com

Réf.: 608777B - 01/26

Document non contractuel. © 2026, Bodet Time & Sport. Tous droits réservés.
Documentation technique disponible sur www.bodet-time.com